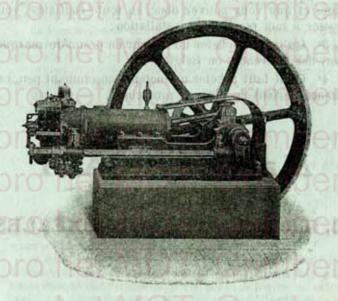
Le Moteur

QU'IL FAUT

dans les FERMES



OPINIONS

de Cultivateurs Belges se servant depuis plusieurs années de Moteurs

L'avis unanime des Fermiers est :

1º Qu'il faut s'adresser à une maison sérieuse, leur donnant toute garantie et disposant de mécaniciens compétents pour faire l'installation, car de celle-ci dépend la bonne marche du moteur;

2º Qu'il faut s'adresser à une maison ayant une grande expérience des installations de fermes, pour pouvoir agencer convenablement la commande de toutes les machines agricoles, souvent très difficile à réaliser.

Les certificats ci-après vous prouveront que ma maison s'est spécialisée dans les installations de moteurs pour fermes et que vous pouvez donc, en toute confiance, vous adresser à moi pour votre installation;

- 3º Qu'il faut acheter un moteur de première marque, ayant des références en Belgique;
- 4º Qu'il faut acheter un moteur consommant peu, car l'essence devient de plus en plus chère.

Maurice SIGART

INGÉNIEUR

73, Rue de Laeken - BRUXELLES

TÉLÉPHONE A 57.62

Moteurs à essence et à gaz de ville

Moteurs à gaz pauvre

Machines à vapeur fixes et Locomobiles

Machines agricoles en général

Attestations

Monsieur Maurice SIGART,

L'installation mécanique que vous avez faite il y a 2 ans dans ma ferme de Biert est un vrai modèle et j'en suis enchanté.

Grâce à votre excellent moteur, horizontal «Scharrer et Gross» mon fermier n'a plus aucune besogne fatigante à faire. Pompe à eau, moulin, aplatisseur, hache-betteraves, hache-paille, écrêmeuse, baratte, malaxeur, pompe à purin, tout est actionné mécaniquement. L'économie de personnel est énorme.

La dépense de combustible est très réduite, J'ai fait faire un essai par un ingénieur spécialiste et nous consommons moins que la garantie. Quant à la force, votre moteur fait plus que la force garantie,

Je vous félicite de solgner aussi correctement vos clients et vous recommanderai chaudement.

Recevez, etc. Signé: MAURICE CLOSON. Flavion.

Feluy-Arquennes, le 5 février 1913.

Monsieur Maurice SIGART, Bruxelles.

to action yet, if no mits larged various is made by count of paralle cockers of

L'installation de moteur, transmission, moulin, aplatisseur, écrêmeuse, baratte, que vous avez faite chez moi il y a plus de trois ans, marche toujours admirablement.

Je suis enchanté d'avoir acheté votre moteur horizontal « Scharrer & Gross ». S'il est plus cher que ceux de la concurrence, j'ai depuis longtemps regagné la différence car je n'ai pas eu de pannes en ces trois ans, tandis que j'ai vu des voisins bien souvent dans l'embarras avec leurs moteurs bon marché.

Votre moteur consomme peu. Il est très facile à mettre en marche et ne demande pas de connaissances spéciales. Ma femme, qui s'en occupe, n'a jamais eu la moindre difficulté.

J'apprécie surtout votre grande complaisance pour la fourniture des pièces de rechange dont vous n'avez jamais exagéré les prix. J'ai été trop bien servi pour ne pas vous recommander à tous mes amis.

Recevez, Monsieur Sigart, mes bien sincères salutations.

Signé: O. MEURS, fermier. Feluy-Arquennes.

Haut-Ittre, le 19 février 1913.

Monsieur SIGART,

C'est en voyant qu'après deux ans de fonctionnement l'installation faite par vous chez mon frère, Octave Meurs à Feluy-Arquennes, marche toujours à son entière satisfaction, que je me suis décidé à vous confier l'installation complète de ma ferme.

Votre moteur Scharrer & Gross est excellent et vous avez admirablement résolu la question de la commande de toutes mes machines : batteuse, moulin, baratte, écrêmeuse, hache-paille, etc, quoique les locaux ne s'y prêtaient pas facilement.

Je me ferai un plaisir de recommander votre maison car elle a vrai-

ment à cœur de satisfaire ses clients.

Recevez, Monsieur Sigart, mes salutations bien sincères.

Signé : C. MEURS, fermier. Haut-Ittre.

Merlemont, le 15 février 1913.

Monsieur SIGART, Bruxelles.

Je me lais un plaisir de vous écrireque je suis excessivement content du moteur Scharrer & Gross que vous m'avez fourni. Depuis un an qu'il fonctionne, il ne m'a jamais donné le moindre ennui et je suis enchanté d'avoir acheté un moteur aussi bien construit, consommant peu d'essence, car j'ai vu beaucoup de fermiers qui ne pourraient en dire autant parce qu'ils ont acheté des moteurs à bon marché ou d'occasion.

L'installation des transmissions pour actionner le moulin « Albion », le coupe-racines, l'écrêmeuse, la baratte, est parfaitement étudiée et me fait réaliser une grande économie de personnel.

Vos mécaniciens sont très compétents et m'ont très bien mis au courant de l'entretien de toutes les machines. Comme vous voulez bien les envoyer faire une vérification quand ils passent dans le pays, j'ai la plus complète sécurité.

Recevez, Monsieur Sigart, mes biens sincères salutations.

Signé: Théodule CHARLIER,

La Bruyère-Chassart le 17-2-13

Monsieur SIGART.

Je suis toujours très satisfait du moteur « Scharrer et Gross » que vous m'avez fourni. Il fonctionne régulièrement trois fois par jour depuis un an et n'a jamais eu le moindre accroc.

Veuillez croire, Monsieur Sigart, à mes sentiments distingués.

Signé: Joseph DUMONT DE CHASSART.

Monsieur Maurice SIGART,

à Bruxelles.

Comme suite à votre carte du 12 courant, je vous informe que je suis très content de mon moteur « Scharrer et Gross » qui marche très blen depuis un an que je m'en sers.

Il est simple et d'un entretien facile ne demandant aucune surveillance que celle pour remettre de temps en temps de l'essence et de l'huile.

Je vous autorise à publier ma lettre, et vous prie, de recevoir mes sincères salutations.

> Signé: FR. SOHY, Bourgmestre à Dorinnes, Négociant en grains.

> > Marcq, le 16 février 1913.

Monsieur,

Je soussigné, Constant Albos, cultivateur et entrepreneur de battages, demeurant à Marcq, déclare que la machine à battre ainsi que le moteur « Scharrer et Gross », que lui a fourni Monsieur Sigart, à Bruxelles, fonctionne à mon entière satisfaction depuis un an.

Je ne puis que lui adresser les plus grands éloges sur la régularité et la solidité de ses machines, ainsi que pour le soin que la maison prend à satisfaire ses clients.

Signė: CONSTANT ALBOS.

Hoves, le 17 février 1913.

Monsieur SIGART.

73, rue de Laeken, Bruxelles.

J'ai l'avantage de vous faire savoir que je suis très satisfait du moteur que vous m'avez fourni il y a deux ans; il marche régulièrement et consomme moins d'essence que la garantie.

Je certifie que vous pouvez faire concurrence à toute autre marque. Agréez, Monsieur Sigart, mes salutations sincères.

Signé : OMER CLAES-WIBAIL. Négociant en grains.

Le 15 février 1913.

Monsieur Maurice SIGART, Ingénieur, Bruxelles.

Je suis très satisfait du moteur «Scharrer et Gross» que vous m'avez vendu en 1911 et je le recommande vivement à mes amis. Je n'ai pas encore eu d'ennuis jusqu'à ce jour, quoiqu'il soit confié à un personnel qui ne connaît rien en mécanique. Il consomme très peu d'essence et ne m'a pas coûté un centime de réparation depuis 2 ans.

Bien à vous.

Signé: TIRTIAUX. Fermier à Bothey-Mazy.

Monsieur SIGART,

Je suis heureux de venir par la présente vous remercier du bon fonctionnement que m'ont toujours donné votre moteur « Scharrer et Gross » et votre batteuse-nettoyeuse « Progrès ». Quoique les avoines étaient très mauvaises cette année, la batteuse m'a encore donné un très bon résultat. Je pourrai franchement recommander ces machines à tout le monde.

Bien à vons.

Signé: NOEL CHARLIER.

Landbouw- en Qijverheidsmachienenfabriek VICTOR FEYS-VANHEE - - VEURNE Statieplaats

Veurne, den 15-2-13.

Mijnheer Maurice SIGART, 73, Laekenstraat, Brussel.

In antwoord op uw geërd schryven, laat ik u met genoegen weten, dat ik uwe moteur ter kracht van 4 HP. geplaceerd heb bij Mijnheer Em. Doonens, négociant, Nieuwpoort, seder een jaar en half, en dat hij tot nu toe altijd met de meeste voldoening werkt, en geheel weinig verbruikt.

Door deze ondervinding zal ik aan alle gebruikers van moteurs het stelsel « Scharrer et Gross » aanbevelen, die hun alle voldoening zal geven.

Aanvaard, mijne beste groeten.

Signé : VICTOR FEYS-VAN HEE.

Jusaine, le 16 février 1913.

Monsieur SIGART,

Je vous certifie que je suis toujours très content du moteur que vous m'avez fourni voilà deux ans.

Il marche toujours comme le premier jour et, ce que je constate d'après des voisins qui ont d'autres marques, c'est que le mien consomme moins d'essence. Je suis certain que tous les clients à qui vous avez tourni un « Scharrer et Gross » vous diront la même chose que moi.

Agréez, Monsieur Sigart, l'assurance de mon entière satisfaction.

Signė: Edmond JACQMAIN, Fermier.

Construction et Transformation d'Instruments Agricoles

F. BAIRIOT-PIÉRARD

CHASTRE-VILLEROUX

Chastre-Villeroux, le 14-2-13.

Monsieur Maurice SIGART, Ingénieur, Bruxelles.

Depuis dix ans que je fais usage du moteur de huit chevaux que vous m'avez fourni, ce moteur fonctionne journellement et à ma plus grande satisfaction au point de vue du rendement et de la régularité. Je me ferai volontier un devoir de vous témoigner toute ma confiance en vous autorisant de communiquer le présent certificat.

Recevez, je vous prie, mes sincères salutations.

Signė: François BAIRIOT.

Frazies-Sivry, le 14-2-13.

Monsieur Maurice SIGART, Rue de Laeken, Bruxelles.

Je suis on ne peut plus satisfait du moteur « Scharrer et Gross » que vous m'avez fourni en octobre 1911. Depuis ce temps là il ne m'a jamais fait perdre un instant; il a toujours fonctionné avec une régularité parfaite, en consommant très peu d'essence.

Recevez, Monsieur Sigart, mes salutations empressées.

Signé : C. GUYAUX.

Hargimont, le 14-2-13.

Monsieur SIGART.

En réponse à votre demande à propos du moteur « Germain » que vous m'avez fourni en octobre 1912, j'ai le plaisir de vous informer que cette machine a rempli jusqu'ici entièrement son but et qu'elle le fera probablement encore longtemps.

Recevez, Monsieur Sigart, mes bien sincères salutations.

Signé : H. GAUTHIER.

Anvers, le 14-2-13.

Monsieur Maurice SIGART
Bruxelles.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je suis entièrement satisfait du moteur à essence « Scharrer et Gross » 3.8 HP, que vous m'avez fourni en juin 1911; depuis cette époque, il actionne dans mon exploitation agricole d'Edegem, trois fois par jour et de façon très régulière, la machine à traire « Wallace » pour 20 vaches que vous y avez installée, ainsi que l'écrêmeuse; il y actionne également, et sans le moindre accroc, les baratte, moulin à grains et concasseur.

Agréez, je vous prie, Monsieur Sigart, mes salutations distinguées.

Signé : Ch. HOREN,

Avenue du Commerce.

Henrise Générale de Camionnages HENRI SPELIER (Ancienne Maisen Cesar De Sadeleer) Bruxelles-Qaritime

Laeken, le 14-2-13.

Monsieur Maurice SIGART,

Machines agricoles et industrielles,
73, Rue de Laeken, E/V.

Je suis satisfait du fonctionnement du moteur, monte-charge et aplatisseur d'avoine dont vous avez fait le placement chez moi en 1911. Agréez, Monsieur, mes bien sincères salutations.

Signé: H. SPELIER.

BRASSERIE GRADE Georges GRADE, Successeur

Spy-lez-Qamur

Spy-lez-Namur, le 14-2-13.

Monsieur SIGART,

Complete of the constitution of the contract were appropried

Bruxelles.

Je vous affirme que je suis toujours très satislait du moteur que vous m'avez fourni au commencement de 1912. Je n'ai jamais eu le moindre accroc de marche, depuis son placement, et suis heureux de voir qu'il consomme très peu d'essence.

Veuillez donc recevoir mes sincères compliments et mes salutations distinguées.

Signé: G. GRADE.

Rondchéne-Vedrin, le 14-2-13.

Monsieur,

Je suis très satisfait du moteur que vous m'avez fourni il y a deux ans. Il marche régulièrement trois fois par jour et j'ai le plaisir de vous dire qu'il n'a jamais eu une seule panne.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Signé: Ch. CAPELLE,

Monsieur SIGART.

Nous sommes toujours très satisfaits du moteur « Scharrer et Gross » que vous nous avez fourni en juillet 1911. Il fonctionne très régulièrement et ne nous a jamais causé aucun ennui.

Sa grande simplicité et sa construction robuste en font le moteur idéal pour les petites industries et les fermes, dans lesquelles il rend de multiples services.

Recevez, Monsieur Sigart, mes salutations distinguées.

TO MEN TON

Signé: F. HERBECQ.

FÉLIX TIRTIAUX-CALANDE

Hermier-Cleveur

GRAUX (Saint-Gérard)

Graux, le 12-2-13.

Monsieur Maurice SIGART,

Ingénieur civil des mines

Bruxelles.

Le moteur que vous m'avez fourni en 1912 répond entièrement à ce que je demandais de lui.

La mise en marche est très facile, la marche, on ne peut plus régulière et je n'ai jamais eu, avec cette machine, le moindre ennui.

Recevez, je vous prie, Monsieur Sigart, l'assurance de mes sincères salutations.

Signė: F. TIRTIAUX.

Temploux, le 21-2-13.

Monsieur SIGART,

Je suis très satisfait du moteur « Scharrer et Gross » que vous m'avez fourni il y a quatre ans.

D'une grande simplicité et solidité de construction, ce type de moteur peut être mis avec succès au service des gens les moins initiés aux travaux mécaniques.

Il consomme peu d'essence et n'a jamais donné de pannes. Recevez, Monsieur Sigart, mes salutations bien sincères

> Signé: D. DETHY, Directeur du Syndicat Agricole.

OSCAR CUVELIER

Entrepreneur de Battages

GRATY-LEZ-ENGHIEN

Graty-lez-Enghien, le 23 février 1913.

Monsieur SIGART.

Le moteur « Scharrer et Gross » de la force de 8 chevaux 1/2 que vous m'avez fourni il y a 4 ans pour ma batteuse fonctionne à mon entière satisfaction. Il est d'une construction robuste et soignée. Les coussinets en bronze sont encore à l'état neuf et il a fonctionné pendant 8000 heures à 300 tours à la minute. Je n'ai remplacé que les segments cette année-ci, ce qui est insignifiant. Sa mise en marche, même par les plus grands froids, ne nécessite que quelques tours de volant qu'un homme fait mouvoir avec facilité. Le refroidissement du cylindre se faisant par évaporation, 12 à 15 litres d'eau suffisent par heure pour remplacer l'eau évaporée. Je le fais fonctionner avec l'essence lourde comme avec l'essence légère. Sa consommation en pleine charge est à peine de 1/2 litre d'essence par cheval-heure. Les chocs qu'il recoit sur les mauvaises routes n'ont aucune influence sur lui ni les poussières qu'occasionnent les battages. Je ne fais qu'un nettoyage à fond après chaque saison des battages et je le démonte entièrement. Comme il n'est pas compliqué il est très facile à démonter.

Je vous remercie infiniment de m'avoir conseillé ce moteur qui, par sa marche régulière, me donne une grande somme de travail avec peu de peine et je ne puis que le recommander fortement aux personnes dési-

reuses d'utiliser la force motrice.

Vous pouvez toujours envoyer vos clients chez-moi quand ils désirent voir fonctionner le moteur. Je me ferai un plaisir de leur donner une démonstration complète.

Veuillez agréer, Monsieur Sigart, mes sincères salutations.

O. CUVELIER.

Bruxelles, le 6-3-13.

Monsieur Maurice SIGART, rue de Laeken, 73, Bruxelles.

Monsieur.

Vous me demandez mon opinion au sujet du moteur à explosions que vous m'avez livré pour mon installation électrique en 1910.

Depuis lors, ce moteur, conduit par mon garde-chasse, a marché on ne peut plus régulièrement et je me réjouis de l'avoir installé, car il est l'égal des marques les plus connues.

Recevez, cher Monsieur, l'expression de ma bonne amitié.

Signé: HUBERT VAN HOORDE.

Nouvelles Installations

de Moteurs

...

		959
3,8 chevaux		MM. Ed. Baudart, ferme du Soulchair à Kain.
3,5	20	Bar-Fichaux à Nomain-Ouvignies.
4	30	Pruvot Frères et Cie à Valenciennes.
4,5	mac 580	Imprimerie l' « Essor », r. du Pont-Neuf, Bruxelles.
4,9	30	Smits, château de Malfles à Maffles.
4,9	10	Damanet, ferme de Biert à Flavion.
4,9	ю	L'Appui Mutuel, Société coop. Le Rœulx.
4,9	19	Blauwaert-Uve, rue de la Régence, St-Nicolas-Waes
5	30	G. Stuckens, cultivateur, Gossoncourt.
5,75	39	Jules Bruon, constructeur à St-Léger.
5,75	0	Ensch, bourgmestre de et à Arlon.
6	10	F. Bolly, cultivateur à Ville en Hesbaye.
6,5	ю	E. Berloort, Moll.
6,5	20	A. Pirson, grains, à Mazy.
8,2	33	JB. Collin, ferme de Passe-Avant, Vieux-Genappe,
G 7,5	10	D. Bolly-Deleuze à Leuze Longchamps.
8	n	Félix Maigret à St-Symphorien.
10	30	Abbaye Cistercienne de ND. de St-Joseph, Forges.
11	0	Van Hoorde à Ternath (centrale électrique du Château de la Morette).
12	10	Denayer, rue du Bois-Sauvage à Bruxelles.
12	0	Félix Guilmin, grains, Denée Maredsous.
G 7,5	20	François Bady à Péronnes-lez-Binche.
5	10	Raoul Lechien, propriétaire, Ecaussines.
10	20	Fersket Frères à Nieuwnamen.
G 2 3/4	ю	Dr. Loin, rue du Prince-Royal, 87, Bruxelles.
G 7,5	30	Auguste Toussaint à Senzeilles.
6,5	33	Daniel Lerat, propriétaire, Villers-la-Tour.
5	30	J. Pourtois à Braine-le-Comte.
4,9	39	Em. Doonens, négociant, Nieuport.
G 7,5	23	Crucifix à Longlier (Gérimont).

QUELQUES RÉFÉRENCESde Locomobiles et Machines demi-fixes

fournies par moi en Belgique

...

MM. Francois Destrait à Noirchain. Petit-Delhaye, industriel, Briffoeil-Calenelle. F. Gresset et fils, bois-courbés, Durbuy. (2 machines) Antoine Rosy à Perbais-lez-Chastre. Omer Bauduin à Feluy. Xavier Hayen à Zepperen lez St-Trond. François Bady à Péronnes-lez-Binche. (3 machines) C. Laduron à Coninsart-Sauvenière, Jules Couturier à Flavion par Florennes. Hubert Peeters-Delimont à Gossoncourt. Aubecq Frères, hameau de Cognebeau à Soignies. Oscar Torchet à Vissoul par Braives. Dumonceau Frères Trazegnies. A. Ridremont, grand'place à Nivelles. Ateliers-Lalieux, rue de Bruxelles à Genappe. F. Louvrier, à Gembloux-Ardenelles. Arthur Vandeuren à Huldenberg. Gilliaert Frères à Loupoigne. A. Berny et Frères à Walcourt. Ch. Godfrind à Godinne. Léon Claessens à Mont-St-Guibert. Syndicat St-Eloi à Deux-Acren. Victor Delhier à Tertre. A. Serryn à West-Capelle. J.-B. Bellemans à Petit-Rœulx lez Braine-le-Comte. Antoine Berger à Aquedeau-Piétrebais. H. Wiame à Frésin par Rosoux-Goyer. Victor Père à Mailles. Honoré Piret à Jamiolle. Scierie St-Sébastien à Braine-l'Alleud. Victor Plaire à Laplaigne. Robert et Nicaise à Lasne Chapelle-St-Lambert, etc., etc. Henskens père et fils, à Oirbeek.